



## СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Distr.  
GENERAL

SPLOS/48  
15 June 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Девятое совещание  
Нью-Йорк, 19-28 мая 1999 года

### ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Подготовлен Секретариатом

### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                         | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ .....                                                                                       | 1 - 2         | 3           |
| II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ .....                                                                            | 3 - 9         | 4           |
| A. Открытие девятого совещания .....                                                                    | 3             | 4           |
| B. Выборы Председателя .....                                                                            | 4             | 4           |
| C. Заявление Председателя .....                                                                         | 5 - 6         | 4           |
| D. Утверждение повестки дня девятого совещания .....                                                    | 7             | 4           |
| E. Выборы заместителя Председателя .....                                                                | 8             | 4           |
| F. Назначение Комитета по проверке полномочий .....                                                     | 9             | 5           |
| III. ГОДОВОЙ ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ<br>СОВЕЩАНИЮ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ..... | 10 - 16       | 5           |
| IV. БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ<br>17 - 29 6                           |               |             |
| A. Корректировка вознаграждения членов Трибунала .....                                                  | 18 - 19       | 6           |
| B. Проект бюджета Международного трибунала на 2000 год .....                                            | 20 - 29       | 7           |



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

|                                                                                                                                                 | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|
| V. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ .....                                                                                                 | 30            | 10          |
| VI. ВЫБОРЫ СЕМИ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА<br>ПО МОРСКОМУ ПРАВУ .....                                                                      | 31 - 34       | 10          |
| VII. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА<br>ПО МОРСКОМУ ПРАВУ .....                                                                   | 35 - 37       | 11          |
| VIII. ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА<br>ПО МОРСКОМУ ПРАВУ .....                                                                 | 38            | 12          |
| IX. УСЛОВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ПЕНСИИ ПРИ ВЫХОДЕ В ОТСТАВКУ<br>ЧЛЕНОВ ТРИБУНАЛА .....                                                                   | 39 - 40       | 12          |
| X. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ,<br>В ЧАСТНОСТИ ПРАВИЛО, КАСАЮЩЕЕСЯ РЕШЕНИЙ ПО ВОПРОСАМ<br>СУЩЕСТВА (ПРАВИЛО 53) . . . . . | 41 - 43       | 12          |
| XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ .....                                                                                                                        | 44 - 59       | 13          |
| A. Вопросы, представленные Совещанию государств-участников<br>Комиссией по границам континентального шельфа .....                               | 44 - 48       | 13          |
| B. Другие вопросы, доведенные до сведения Совещания<br>государств-участников .....                                                              | 49 - 53       | 14          |
| C. Будущее международного режима компенсации ущерба<br>от загрязнения нефтью .....                                                              | 54            | 15          |
| D. Заявление неправительственной организации о защите<br>моряков .....                                                                          | 55            | 15          |
| E. Заявление Председателя при закрытии девятого совещания . .                                                                                   | 56 - 57       | 15          |
| F. Сроки проведения и программа работы десятого совещания<br>государств-участников .....                                                        | 58 - 59       | 16          |

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Девятое совещание государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (Конвенция) было созвано 19-28 мая 1999 года в соответствии с пунктом 2е статьи 319 Конвенции и решением, принятым на восьмом совещании (SPL0S/31, пункт 71). Во исполнение этого решения и в соответствии с правилом 5 правил процедуры, принятых Совещанием государств-участников (SPL0S/2/Rev.3), приглашения участвовать в работе совещания были направлены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций всем государствам - участникам Конвенции. Кроме того, приглашения были разосланы наблюдателям, упоминаемым в правиле 18 правил процедуры (SPL0S/2/Rev.3/Add.1), а также в соответствии с правилом 37 правил процедуры - Председателю и Секретарю Международного трибунала по морскому праву.

2. Совещанию были представлены следующие документы:

- правила процедуры для совещаний государств-участников (SPL0S/2/Rev.3 и SPL0S/2/Rev.3/Add.1);
- доклад о работе восьмого совещания государств-участников (SPL0S/31);
- предварительная повестка дня (SPL0S/L.11);
- годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 1998 год (SPL0S/35);
- проект предлагаемого бюджета Международного трибунала по морскому праву на 2000 год (SPL0S/WP.9);
- корректировка вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву (SPL0S/WP.10 и Add.1)
- дополнительное предложение в отношении бюджета Международного трибунала по морскому праву на 1999 год (SPL0S/WP.11);
- выборы членов Международного трибунала по морскому праву (список кандидатов, представленный правительствами государств-участников) (SPL0S/32);
- биографические данные кандидатов, выдвигаемых государствами-участниками для избрания в Международный трибунал по морскому праву (SPL0S/33);
- выборы членов Международного трибунала по морскому праву (записка Секретаря Международного трибунала по морскому праву относительно порядка выборов) (SPL0S/34);
- Финансовые положения Международного трибунала по морскому праву (SPL0S/36);
- положения о персонале Международного трибунала по морскому праву (SPL0S/37);
- проект положений о пенсионном плане для членов Международного трибунала по морскому праву (SPL0S/WP.7/Rev.1);

/...

- письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 14 мая 1999 года на имя Председателя девятого совещания государств-участников (SPL0S/38);
- вопросы, представленные Совещанию государств-участников Комиссией по границам континентального шельфа (записка Секретариата) (SPL0S/39).

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

### A. Открытие девятого совещания

3. Девятое совещание открыл Председатель восьмого совещания посол Поль Баджи (Сенегал).

### B. Выборы Председателя

4. Совещание избрало путем аккламации Председателем девятого совещания государств-участников посла Петера Томку (Словакия).

### C. Заявление Председателя

5. В своем вступительном заявлении Председатель приветствовал все государства-участники, особенно пять государств, ставших участниками Конвенции после окончания восьмого совещания (т.е. Бельгию, Лаосскую Народно-Демократическую Республику, Непал, Польшу и Суринам), и выразил надежду на то, что цель всеобщего участия в Конвенции будет достигнута в ближайшем будущем. Затем он изложил программу работы девятого совещания, подчеркнув, что приоритетными пунктами повестки дня являются проект бюджета Международного трибунала по морскому праву на 2000 год и выборы семи членов Трибунала.

6. Он предложил рассматривать бюджет в увязке с вопросами, касающимися корректировки вознаграждения членов Трибунала. Он обратил внимание Совещания на другие важные вопросы, подлежащие рассмотрению: финансовые положения Трибунала и условия выплаты членам Трибунала пенсий при выходе в отставку. Еще один пункт повестки дня был связан с правилами процедуры для совещаний государств-участников, в частности с правилом 53, касающимся решений по вопросам существа.

### D. Утверждение повестки дня девятого совещания

7. Совещание рассмотрело предварительную повестку дня девятого совещания (SPL0S/L.11). Утвержденная повестка дня содержится в документе SPL0S/40.

### E. Выборы заместителей Председателя

8. Совещание избрало представителей Австралии, Нигерии, Республики Корея и Тринидада и Тобаго заместителями Председателя восьмого совещания государств-участников.

### F. Назначение Комитета по проверке полномочий

9. Совещание государств-участников назначило Комитет по проверке полномочий, в состав которого вошли следующие члены: Германия, Камерун, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Тринидад и Тобаго, Уругвай, Филиппины, Хорватия и Южная Африка.

/...

### III. ГОДОВОЙ ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ СОВЕЩАНИЮ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

10. Годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за календарный 1998 год (SPL0S/35) был представлен Совещанию государств-участников в соответствии с пунктом 3d статьи 6 Правил процедуры Совещания государств-участников.

11. В своем вступительном заявлении Председатель Трибунала судья Томас Менсах подчеркнул, что в 1998 году в дополнение к своей основной судебной деятельности Трибунал достиг дальнейшего прогресса в деле создания и укрепления своей организационной и административной инфраструктуры. В частности, Трибунал завершил разработку Финансовых положений и Положений о персонале, которые будут применяться вместо соответствующих положений Организации Объединенных Наций, временно использовавшихся Трибуналом. Проекты положений были представлены девятому совещанию государств-участников для рассмотрения и принятия соответствующих решений в соответствии с предыдущими решениями и директивами Совещания.

12. Председатель отметил далее, что Трибунал почти завершил процесс установления отношений сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Трибуналом и Организацией Объединенных Наций вступило в силу. Дальнейшие механизмы, касающиеся выдачи пропусков Организации Объединенных Наций судьям Трибунала и должностным лицам Секретариата, уже созданы, и в настоящее время ведутся переговоры по распространению юрисдикции Административного трибунала Организации Объединенных Наций на споры, в которых стороной выступают сотрудники Секретариата Трибунала. С завершением этих шагов полностью оформился статус Трибунала как автономного учреждения, функционирующего в рамках общей системы Организации Объединенных Наций.

13. Председатель Трибунала напомнил также о принятии в 1997 году Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала и выразил надежду на то, что в ближайшем будущем поступит необходимое число документов о ратификации и присоединении для вступления его в силу. Он отметил далее, что Трибунал надеется урегулировать несколько нерешенных вопросов, касающихся Соглашения о штаб-квартире со страной пребывания, и что он, вероятно, будет в состоянии сообщить об их окончательном решении на следующем совещании.

14. Он отметил существенный прогресс, которого удалось добиться в деле создания библиотеки Трибунала, и отметил, что ежегодник, охватывающий первый период существования Трибунала с августа 1996 года по декабрь 1997 года, находится в печати. Кроме того, он сообщил Совещанию, что ожидаемый переезд в новые постоянные помещения Трибунала намечен на начало 2000 года и должен состояться до следующего совещания государств-участников.

15. Председатель Трибунала сообщил также о судебной деятельности Трибунала и представил информацию о ходе разбирательства спора между Сент-Винсент и Гренадинами и Республикой Гвинеей, касающегося судна "Сайга". Вынесение решения по существу дела предварительно запланировано на конец июня. В этом случае весь процесс от возбуждения дела в январе 1998 года до вынесения решения будет завершен в течение не более 18 месяцев. Трибунал намерен и преисполнен решимости обеспечить такие же оперативные темпы рассмотрения всех будущих дел без ущерба для качества разбирательств или его решений. Он завершил свое выступление, подчеркнув, что Трибунал теперь является окончательно организованной и вполне функциональной структурой.

16. Совещание с признательностью приняло к сведению доклад Трибунала. В ходе последующего обсуждения ряд делегаций поблагодарил Трибунал, и в частности его Председателя, за достигнутый прогресс как в его судебной деятельности, так и в административной работе. Они подчеркнули также необходимость дальнейшего поощрения транспарентности в функционировании Трибунала.

#### IV. БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

17. Председатель Совещания государств-участников предложил начать с рассмотрения документов о корректировке вознаграждения членов Трибунала (SPL0S/WP.10 и Add.1), ибо это напрямую влияет на бюджетную смету Трибунала на 2000 год, а также с непосредственно связанного с этим дополнительного предложения в отношении бюджета на 1999 год (SPL0S/WP.11). Предложение Председателя было принято Совещанием.

##### A. Корректировка вознаграждения членов Трибунала

18. Председатель Трибунала представил проект предложения о корректировке вознаграждения членов Международного трибунала по морскому праву (SPL0S/WP.10 и Add.1). Он напомнил, что в отношении уровня вознаграждения членов Трибунала четвертое совещание государств-участников постановило "поддерживать эквивалентность ставкам вознаграждения судей Международного Суда". Он подчеркнул, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года установила размер ежегодного оклада членов Международного Суда на уровне 160 000 долл. США начиная с 1 января 1999 года. В свете этого решения Генеральной Ассамблеи он просил Совещание государств-участников рассмотреть возможность корректировки максимального ежегодного вознаграждения членов Трибунала с целью отразить пересмотр размеров вознаграждения членов Суда. В проекте предложения Трибунала делается предположение о том, что корректировка будет иметь силу ретроактивно с 1 января 1999 года, и в этой связи было также представлено дополнительное предложение в отношении бюджета Международного трибунала по морскому праву на 1999 год, содержащееся в документе SPL0S/WP.11. После представления и предварительного обсуждения на пленарном заседании Совещание постановило рассмотреть бюджетные вопросы Трибунала, включая вопрос о вознаграждении членов Трибунала, в рамках рабочей группы открытого состава под руководством Председателя Совещания.

19. В ходе обсуждений на пленарном заседании и в рабочей группе делегации единодушно поддержали принцип эквивалентности ставкам вознаграждения судей Международного Суда; однако ряд из них не сочли возможным согласиться с какой бы то ни было ретроактивной корректировкой или дополнительным бюджетом на 1999 год, которые были предложены в этой связи. Рассмотрев просьбу Трибунала и приняв к сведению последствия для бюджета, изложенные в пункте 7 документа SPL0S/WP.10, Совещание утвердило проект решения (SPL0S/L.12), в котором установлено максимальное ежегодное вознаграждение членов Трибунала на уровне вознаграждения членов Международного Суда, т.е. на уровне 160 000 долл. США, начиная с 1 января 2000 года (текст решения см. в документе SPL0S/44).

##### B. Проект бюджета Международного трибунала на 2000 год

20. Секретарь Международного трибунала по морскому праву представил проект бюджета Трибунала на 2000 год (SPL0S/WP.9). Он подчеркнул, что проект бюджета на 2000 год был подготовлен с учетом, среди прочего, предстоящего переезда Трибунала в его постоянные

помещения в Нинстедтене, жилым пригородом Гамбурга. Это повлечет за собой увеличение эксплуатационных расходов и численности персонала, необходимого конкретно для обеспечения работы и безопасности в новых помещениях. Кроме того, бюджет основан на графике ожидаемой работы Трибунала, включая программу заседаний по несудебным вопросам, намеченным на 2000 год.

21. Предложение по бюджету Трибунала на 2000 год было составлено, в частности, исходя из того, что в 2000 году Трибунал проведет заседания общей продолжительностью 11 недель для рассмотрения дел и для целей - в основном административных, - которые могут и не иметь отношения к делам. Из 11 недель предлагаемых заседаний в 2000 году, на последние цели будет выделено не более пяти. Предлагаемый бюджет составил в общей сложности 8 705 576 долл. США в следующей разбивке:

- a) периодические расходы в размере 8 210 576 долл. США, в том числе:
  - i) 2 482 843 долл. США - на вознаграждение, путевые расходы и пенсии судей;
  - ii) 3 551 915 долл. США - на оклады и смежные расходы по персоналу (15 должностей категории специалистов и выше и 25 должностей категории общего обслуживания);
  - iii) 288 897 долл. США - на общие расходы по временной помощи, сверхурочные, официальные поездки и представительские расходы;
  - iv) 307 000 долл. США - на временную помощь для обслуживания заседаний;
  - v) 1 579 921 долл. США - на связь, материалы и принадлежности, эксплуатацию помещений, аренду и эксплуатацию оборудования, библиотечные и различные другие услуги;
- b) единовременные расходы в размере 395 000 долл. США, главным образом для приобретения мебели, оборудования и специального оборудования;
- c) фонд оборотных средств в размере 100 000 долл. США.

22. Предложения по бюджету были сначала рассмотрены в рамках рабочей группы. Рабочая группа провела несколько заседаний, в течение которых она провела постатейное рассмотрение. Были также проведены неофициальные консультации под председательством Председателя Совещания с участием заинтересованных делегаций, а также Председателя и Секретаря Трибунала.

23. На основе договоренности, достигнутой в ходе неофициальных консультаций (SPL0S/CRP.21), Рабочая группа рекомендовала Совещанию государств-участников утвердить пересмотренный бюджет Трибунала на 2000 год вместе с пересмотренным штатным расписанием Секретариата Трибунала на 2000 год (SPL0S/L.14). Совещание государств-участников утвердило пересмотренный бюджет и пересмотренное штатное расписание (SPL0S/46). Оно приняло к сведению то обстоятельство, что большая часть случаев увеличения расходов по бюджету на 2000 год по сравнению с 1999 годом обусловлено переездом Трибунала в новые помещения в 2000 году и потребностями в расходах на эксплуатацию помещений.

24. Бюджет был утвержден на общую сумму 7 657 019 долл. США в следующей разбивке:

/...

- a) периодические расходы в размере 6 672 255 долл. США, включая:
- i) 1 863 490 долл. США - на вознаграждение, путевые расходы и пенсии судей;
  - ii) 3 219 909 долл. США - на оклады и смежные расходы по персоналу (13 должностей категории специалистов и выше и 21 должность категории общего обслуживания);
  - iii) 263 130 долл. США - на временную помощь общего характера, сверхурочные, официальные поездки и представительские расходы;
  - iv) 129 091 долл. США - на временную помощь для обслуживания заседаний;
  - v) 1 196 635 долл. США - на связь, материалы и принадлежности, эксплуатацию помещений, аренду и эксплуатацию оборудования, библиотечные и различные другие услуги; и
- b) единовременные расходы в размере 255 400 долл. США, главным образом для закупки мебели, оборудования и специального оборудования.

Чтобы предоставить Трибуналу необходимые финансовые средства для рассмотрения дел, в частности тех, которые требуют проведения оперативных разбирательств, по мере их поступления в Трибунал в 2000 году, Совещание государств-участников утвердило далее выделение 679 364 долл. США в качестве чрезвычайных средств, которые должны будут использоваться только в случае представления дел в Трибунал. Оно утвердило также дополнительную сумму в 50 000 долл. США для кредитования Фонда оборотных средств Трибунала в 2000 году и постановило, что в качестве исключения экономия по бюджетным ассигнованиям на 2000 год в размере до 200 000 долл. США также будет перечислена в Фонд.

25. Следует отметить, что в утвержденном бюджете достигнуто существенное сокращение (в размере 1 048 557 долл. США) по сравнению с проектом бюджета на 2000 год, который был предложен Трибуналом.

26. Бюджет Трибунала должен финансироваться всеми государствами и международными организациями, являющимися участниками Конвенции. В результате представления Японией проекта решения (SPL0S/L.16) Совещание рассмотрело также вопрос о минимальной и максимальной ставках, в соответствии с которыми будут производиться взносы государств-участников в бюджет Трибунала. Ряд делегаций выразили свое принципиальное согласие с идеей установления таких минимальной и максимальной ставок; однако некоторые делегации отдали предпочтение минимальной и максимальной ставкам, используемым при начислении взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций (соответственно 0,001 процента и 25,00 процента), тогда как еще ряд делегаций отдали предпочтение тем ставкам, которые применяются Международным органом по морскому дну (соответственно 0,01 процента и 25,00 процента). Совещание постановило принять последние ставки и учесть их в решении по бюджету Трибунала на 2000 год (SPL0S/46), а не в отдельном решении, пока не будут окончательно утверждены Финансовые положения Трибунала. Как указано в пункте 5 документа SPL0S/46, Совещание государств-участников постановило, что взносы государств-участников должны основываться на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций за соответствующий финансовый год, скорректированной с учетом участия в Конвенции, и что при установлении шкалы взносов государств-участников в бюджет Трибунала на 2000 год следует применять минимальную ставку в 0,01 процента и максимальную ставку в

25,00 процента. Некоторые делегации просили Секретаря представить пересмотренную шкалу взносов в бюджет Трибунала на 2000 год в кратчайшие сроки.

27. Представитель Европейского сообщества заявил, что до окончательного утверждения Финансовых положений Трибунала в бюджет Трибунала на 2000 год будет внесена единовременная сумма в размере 75 000 долл. США (касательно взноса Европейского сообщества см. также SPL0S/31, пункты 31-32).

28. В контексте обсуждения бюджетных вопросов Трибунала ряд делегаций затронул еще один важный вопрос. Они указали, что обсуждение бюджета значительно облегчится, в частности в областях, где произведенные ранее расходы служат единственным свидетельством о фактических потребностях Трибунала, если Секретариат будет публиковать доклады об исполнении бюджета за предыдущие годы. В свете этих заявлений Председатель Совещания предложил проект резолюции (SPL0S/L.13). Проект был в целом согласован и принят Совещанием с поправками (SPL0S/45). Совещание постановило просить Секретаря, пока не вступят в силу Финансовые положения Трибунала, ежегодно представлять Совещанию государств-участников предварительный доклад об использовании бюджетных ассигнований за предыдущий год и окончательный доклад об использовании бюджетных ассигнований за год, предшествующий предыдущему.

29. Кроме того, по просьбе Совещания государств-участников Секретариат распространил доклад о ревизии счетов Трибунала за 1996-1997 годы. Хотя представление этого документа было встречено с энтузиазмом, было подчеркнуто, что некоторые вопросы, как представляется, рассмотрены в докладе недостаточно и их необходимо будет затронуть в рамках будущих ревизий счетов Трибунала, в частности: а) были ли произведенные расходы соответствующим образом санкционированы стороной, указанной для этой цели в Регламенте Трибунала и в Финансовых положениях; б) были ли сотрудники и лица, получающие вознаграждение от Трибунала, приняты на работу согласно порядку, предусмотренному в Регламенте Трибунала или Финансовых положениях; с) производились ли поставки товаров и оказание услуг в соответствии с процедурами, предусмотренными в Финансовых положениях; d) являются ли приобретенные товары и услуги необходимыми и не излишними с учетом обстоятельств и функций Трибунала.

#### V. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

30. Комитет по проверке полномочий провел два заседания 21 и 24 мая 1999 года. Председателем был избран г-н Мартинус ван Шалквик (Южная Африка). На заседаниях Комитет рассмотрел полномочия представителей на девятом совещании государств-участников. Он признал полномочия, представленные представителям 128 государств - участников Конвенции, включая Европейское сообщество. 24 мая 1999 года Совещание государств-участников утвердило два доклада Комитета (SPL0S/41 и 42).

#### VI. ВЫБОРЫ СЕМИ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

31. Срок полномочий семи членов Международного трибунала по морскому праву истекает 30 сентября 1999 года (см. SPL0S/34). В соответствии с решением, принятым на восьмом совещании государств-участников, Совещание провело выборы семи членов Трибунала 24 мая 1999 года. Председатель охарактеризовал порядок выборов на основе договоренностей, достигнутых применительно к первым выборам 21 члена в 1996 году (см. SPL0S/L.3/Rev.1).

32. Функции подсчета голосов были поручены Аргентине, Бельгии, Болгарии, Зимбабве и Китаю.

33. Было проведено три раунда голосования:

- в первом раунде было подано 127 бюллетеней. 115 бюллетеней были действительными, 12 были признаны недействительными, воздержавшихся не было. Следующие кандидаты получили наибольшее число голосов и необходимое большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников (77 голосов) и, соответственно, были избраны: Рюдигер Вольфрум (Германия) (109), Висенти Маротта Ранжел (Бразилия) (107), П. Чандрасекхара Рао (Индия) (84), Жозеф Акль (Ливан) (82) и Жозе Луиш Жезуш (Кабо-Верде) (79);
- во втором раунде голосования было подано 123 бюллетеня: 122 действительных, 1 недействительный, воздержавшихся не было; требуемого большинства в 82 голоса не получил ни один кандидат;
- затем был проведен третий раунд голосования. Из 122 поданных бюллетеней не было ни одного недействительного, воздержавшихся не было; следующие кандидаты получили требуемое большинство в 82 голоса и были избраны: Анатолий Лазаревич Колодкин (Российская Федерация) (86) и Поль Бамела Энго (Камерун) (83).

34. Председатель объявил, что семью членами Международного трибунала по морскому праву, избранными на 9-летний срок начиная с 1 октября 1999 года, стали: Поль Бамела Энго и Жозе Луиш Жезуш от Группы африканских государств, Жозеф Акль и П. Чандрасекхара Рао от Группы азиатских государств, Анатолий Лазаревич Колодкин от Группы восточноевропейских государств, Висенти Маротта Ранжел от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Рюдигер Вольфрум от Группы западноевропейских и других государств. От имени Совещания государств-участников Председатель поздравил их с избранием в Трибунал.

## VII. ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

35. Председатель Международного трибунала по морскому праву представил Финансовые положения, принятые Трибуналом (SPL0S/36). При подготовке текста Трибунал учитывал замечания, высказанные в ходе восьмого совещания государств-участников (см. также SPL0S/31, пункты 34-36). Председатель Трибунала подчеркнул, что, хотя в течение промежуточного периода применяются Финансовые положения Организации Объединенных Наций, важно принять окончательное решение по Финансовым положениям, с тем чтобы Трибунал смог разработать свои финансовые правила сообразно с требованиями транспарентности.

36. Многие делегации выразили мнение о важности продолжения обсуждения на предмет принятия Финансовых положений на Совещании государств-участников в свете его роли в отношении бюджетных вопросов Трибунала. Был внесен ряд проектов поправок (SPL0S/CRP.15, 16, 18 И 19). Что касается предложения о применении минимальной ставки и максимальной ставки при установлении шкалы взносов в бюджет Трибунала (SPL0S/CRP.15), то Совещание пришло к согласию о том, что этот вопрос пока лучше рассматривать в контексте бюджета. Был высказан ряд замечаний относительно Финансовых положений и других предложенных поправок. В связи с положением 2 некоторые делегации выразили мнение о том, что двухгодичный финансовый период не следует начинать в 2002 году, ибо бюджетные потребности на

двухгодичный период могут быть оценены заранее только на основе устойчивой и предсказуемой картины расходов, а у Совещания пока нет достаточной информации, чтобы предсказать ситуацию в отношении расходов Трибунала. Что касается положения 3, то было высказано соображение о необходимости оговорить в общих чертах срок представления бюджета, с тем чтобы у государств-участников было достаточно времени для его анализа. Было также вновь указано на то, что проект бюджета должен сопровождаться подробным заявлением об использовании выделенных ранее бюджетных ассигнований и о предлагаемых изменениях, внесенных в проект бюджета. Что касается проекта поправки к положению 5 (SPL0S/CRP.16) о взносах международных организаций в бюджет Трибунала, то делегация Европейского сообщества подчеркнула, что ее предложение представляет собой разумное и справедливое решение, отвечающее подходу, принятому в Международном органе по морскому дну. С другой стороны, некоторые делегации вновь выразили мнение о том, что международные организации на практике имеют те же права и обязательства, что и государства-участники, и что предложение нуждается в дальнейшем обсуждении.

37. Совещание постановило продолжить свое рассмотрение Финансовых положений Трибунала на следующем (десятом) совещании на предмет их принятия. Было также решено, что любые дальнейшие замечания и поправки должны быть представлены в секретариат в письменном виде к 30 ноября 1999 года.

#### VIII. ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕРСОНАЛЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

38. Положения о персонале Трибунала, принятые Трибуналом (SPL0S/37), были представлены Секретарем. Он сообщил Совещанию, что эти положения основаны на Положениях о персонале Организации Объединенных Наций и на положениях, принятых Международным судом. После короткого обсуждения, в ходе которого, в частности, делегация одного из государств-наблюдателей высказала замечание о своих предпочтениях в отношении механизма возмещения налогов, Совещание приняло Положения о персонале к сведению.

#### IX. УСЛОВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ПЕНСИИ ПРИ ВЫХОДЕ В ОТСТАВКУ ЧЛЕНОВ ТРИБУНАЛА

39. Председатель Трибунала представил проект положений о пенсионном плане для членов Международного трибунала по морскому праву (SPL0S/WP.7/Rev.1). Он подчеркнул, что Трибунал подготовил пересмотренный проект положений на основе утвержденных Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 1998 года поправок к положениям о пенсионном плане для членов Международного суда (резолюция 53/214 Ассамблеи), и с учетом мнений, выраженных в ходе рассмотрения этого вопроса на восьмом совещании государств-участников (SPL0S/31, пункты 37-40).

40. Совещание рассмотрело пересмотренный проект в рамках рабочей группы открытого состава. В тексте проекта решения SPL0S/L.15 с общего согласия был отражен ряд поправок. Затем Положения о пенсионном плане для членов Международного трибунала по морскому праву с внесенными в них поправками были приняты (SPL0S/47).

#### X. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, В ЧАСТНОСТИ ПРАВИЛО, КАСАЮЩЕЕСЯ РЕШЕНИЙ ПО ВОПРОСАМ СУЩЕСТВА (ПРАВИЛО 53)

/...

41. Совещание рассмотрело правило 53 Правил процедуры Совещания государств-участников (SPL0S/2/Rev.3), которое было принято без ущерба для правил, касающихся финансовых и бюджетных вопросов. Был внесен проект поправки (SPL0S/CRP.20), согласно которому решения по бюджетным и финансовым вопросам должны приниматься большинством в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников при том условии, что такое большинство включает государств-участников, вносящих по меньшей мере три четверти средств на покрытие расходов Трибунала, а также большинство государств-участников, принимающих участие в работе Совещания.

42. Некоторые делегации, ссылаясь на обсуждение вопроса на восьмом совещании (SPL0S/31, пункты 58-62), поддержали проект поправки и выступили за продолжение диалога по правилу 53. Несколько делегаций поинтересовались тем, как будет приниматься решение о том, является ли вопрос существа бюджетно-финансовым вопросом или нет. Однако еще ряд делегаций выступили против проекта поправки и выразили свое удовлетворение правилами в их нынешнем виде.

43. Совещание сделало вывод о том, что единодушного мнения относительно условий принятия решений по финансово-бюджетным вопросам нет. С учетом необходимости дальнейшего изучения представленной поправки Совещание постановило включить этот пункт в повестку дня своего следующего совещания.

## XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

### A. Вопросы, представленные Совещанию государств-участников Комиссией по границам континентального шельфа

44. Председатель обратил внимание Совещания на адресованное ему письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа Юрия Б. Казмина (SPL0S/38) по вопросу о финансировании участия членов Комиссии из развивающихся стран в работе Комиссии при том понимании, что в Конвенции четко указывается, что государства-участники должны покрывать расходы членов Комиссии, кандидатуры которых были ими выдвинуты. От имени Комиссии ее Председатель просил Председателя Совещания предложить государствам-участникам рассмотреть этот вопрос на девятом совещании.

45. В этой связи Председатель обратил также внимание Совещания на записку Секретариата относительно условий учреждения целевого фонда и примеров целевых фондов, находящихся в ведении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (SPL0S/39).

46. Ряд делегаций выразили свою принципиальную поддержку идее учреждения целевого фонда под управлением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который будет использоваться для оплаты путевых расходов и расходов по проживанию членов Комиссии из развивающихся стран в течение периодов, когда они выполняют свои функции в качестве членов Комиссии. Некоторые делегации подчеркнули, что целевые фонды использовались для оказания поддержки участию представителей из развивающихся стран и в рамках других усилий.

47. Было также подчеркнуто, что такой целевой фонд будет финансироваться на основе добровольных взносов и что наиболее эффективным методом работы Совещания государств-участников было бы представление рекомендации Генеральной Ассамблее через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации отметили, что управление

планируемым целевым фондом должно осуществляться таким образом, чтобы не затрагивать независимости Комиссии и ее членов.

48. Несмотря на общую поддержку идеи целевого фонда, большинство делегаций пришли к мнению о том, что для разработки каких бы то ни было рекомендаций Совецание должно получить от Комиссии подробную информацию о фактических потребностях и финансовой смете по каждой сессии и что без такой информации будет сложно принять какое бы то ни было решение. После продолжительного обсуждения, в ходе которого делегации затронули также более общий вопрос отчетности о работе Комиссии, было решено, что Председатель Совецания проинформирует Председателя Комиссии о рассмотрении этого вопроса на девятом совещании и обратится к нему с просьбой представить такую информацию в письменном виде. Дальнейшее обсуждение этого вопроса было отложено до следующего совещания государств-участников.

В. Другие вопросы, доведенные до сведения Совецания  
государств-участников

49. В связи с обсуждением вопросов, доведенных до сведения Совецания Председателем Комиссии по границам континентального шельфа, одна делегация выразила свое мнение о том, что Совецание не может ограничивать свою роль исключительно вопросами административного характера. Согласно ее мнению, Комиссия должна представлять доклад о своей работе Совецанию государств-участников, подобный докладу Трибунала, и что Совецание должно обсуждать этот доклад. Делегация выразила также мнение о том, что практику представления Совецанию государств-участников доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по статье 319 Конвенции следует возобновить и что Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну должен также информировать Совецание о деятельности Органа.

50. В ходе последовавшего обсуждения были выражены различные точки зрения. Некоторые делегации согласились с тем, что Комиссия должна регулярно представлять доклады без ущерба для требований о конфиденциальности и что Совецание должно иметь возможность запрашивать информацию у Генерального секретаря Органа, в частности в интересах тех государств-участников, граждане которых не представлены в Комиссии или которые не могут участвовать в работе сессий Органа. Эти делегации, как правило, выступили также в поддержку включения в повестку дня следующего совещания отдельного пункта, посвященного вопросам, касающимся Конвенции.

51. Другие делегации выразили мнение о том, что в результате такой просьбы возникает ряд важных вопросов, которые должны стать объектом дальнейшего обсуждения в рамках пункта повестки дня, посвященного роли Совецания государств-участников в рассмотрении вопросов, касающихся Конвенции, с учетом недавней рекомендации об учреждении соответствующего форума для рассмотрения вопросов океана, которая была вынесена седьмой сессией Комиссии по устойчивому развитию.

52. Еще несколько делегаций заявили, что функции Совецания государств-участников определены в Конвенции. По их мнению, Совецание не имеет полномочий заниматься другими функциями, а кроме этого Комиссия по границам континентального шельфа и Международный орган по морскому дну являются автономными органами, хотя и различными по своему характеру, и не обязаны отчитываться перед Совецанием государств-участников. Эти делегации выразили также мнение о том, что единственным уровнем, в котором уместно обсуждать вопросы общего характера, касающиеся Конвенции, является Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций.

53. С учетом разнообразия мнений было принято решение о том, что Совещание продолжит это обсуждение на десятом совещании государств-участников по пункту повестки дня, озаглавленному "Прочие вопросы", или по какому-либо другому пункту повестки дня на усмотрение десятого совещания. Было также решено, что Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получит возможность выступить на этом совещании и представить информацию относительно деятельности Органа.

С. Будущее международного режима компенсации ущерба от загрязнения нефтью

54. Внимание Совещания было обращено на вопрос, имеющий весьма неотложное значение для государств - членов Международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью, которые руководствуются в вопросе об ответственности судовладельцев за ущерб от загрязнения нефтью Конвенцией о гражданской ответственности 1969 года и Международной конвенцией о создании Международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью 1971 года. Было подчеркнуто, что в соответствии с протоколами 1992 года в эти конвенции были внесены поправки и что с тех пор, как в мае 1996 года протоколы 1992 года вступили в силу, существуют две организации с различным членством: Фонд 1971 года и Фонд 1992 года. Однако с ростом числа членов Фонда 1992 года значение и жизнеспособность Фонда 1971 года уменьшаются. С выходом многих государств из Фонда 1971 года он не сможет нормально функционировать или мобилизовывать достаточные взносы для выплаты компенсаций, тогда как в результате новых инцидентов может возникнуть дополнительная ответственность. Во избежание этой ситуации ко всем участникам конвенций 1969 и 1971 годов был обращен срочный призыв сдать свои документы о денонсации в кратчайшие сроки и предпринять необходимые законодательные шаги для присоединения к протоколам 1992 года.

Д. Заявление неправительственной организации о защите моряков

55. В соответствии с пунктом 6 правила 18 Правил процедуры Совещания государств-участников (SPL0S/2/Rev.3/Add.1) было сделано заявление представителем Церковного института помощи морякам - неправительственной организации, участвующей в совещаниях в качестве наблюдателя. Наблюдатель обратил внимание Совещания на необходимость защиты моряков, в частности от пиратства и в случаях покинутых судов. В последних случаях та легкость, с которой можно изменить национальную принадлежность судна, позволяет его владельцу избежать ответственности, особенно в отношении выплаты заработной платы и предоставления медицинского обслуживания членам экипажей. С его точки зрения, необходимо рассмотреть вопрос о том, каким образом суда утрачивают свою национальную принадлежность и кто несет ответственность за экипажи судов, утративших или поменявших национальную принадлежность. Он затронул также все более острые проблемы репатриации моряков, оказавшихся вдали от дома, которые отражены в докладе, подготовленном его организацией.

Е. Заявление Председателя при закрытии девятого совещания

56. В своем заключительном заявлении Председатель девятого совещания поздравил семь избранных членов Международного трибунала по морскому праву. От имени Совещания он поблагодарил также distinguished судью Джозефа Синде Вариобу, чей срок полномочий истекает в нынешнем году, за его важный вклад в дело международного правосудия и морского права.

57. Выразив свое удовлетворение большим объемом проделанной работы, в частности принятием бюджета Трибунала и положений о пенсионном плане для его сотрудников, он подчеркнул

необходимость полной и своевременной выплаты государствами-участниками своих начисленных взносов.

Г. Сроки проведения и программа работы десятого совещания  
государств-участников

58. Десятое совещание государств-участников будет проведено в Нью-Йорке с 22 по 26 мая 2000 года.

59. В повестку дня десятого совещания будут включены, среди прочего, следующие вопросы:

- а) доклад Международного трибунала по морскому праву Совещанию государств-участников (за 1999 год) (правило 6 Правил процедуры Совещания государств-участников);
- б) проект бюджета Международного трибунала по морскому праву на 2001 год;
- с) проект финансовых положений Международного трибунала по морскому праву;
- д) правила процедуры Совещания государств-участников, в частности правила, касающиеся решений по вопросам существа (правило 53), включая создание финансового комитета;
- е) прочие вопросы.

-----